

کریسمس

یُھیامو

نویسنده:

تیم تورنبرو

تصویر ساز:

جنیفر داویسون





A Very Noisy Christmas © The Good Book Company, 2018

Words by Tim Thornborough. Illustrations by Jennifer Davison. Design and art direction by André Parker

Health Warning: this book could seriously damage your ears ... use responsibly.

UK: [www.thegoodbook.co.uk](http://www.thegoodbook.co.uk) North America: [www.thegoodbook.com](http://www.thegoodbook.com)

Australia: [www.thegoodbook.com.au](http://www.thegoodbook.com.au) NZ: [www.thegoodbook.co.nz](http://www.thegoodbook.co.nz)

ISBN: 9781784982904. Printed in Turkey

این کتاب با بقیه کتاب‌ها کمی فرق دارد.

وقتی رسیدی به واژه‌هایی مثل این

آنها را با صدای بلند بخوان.

و وقتی رسیدی به

کلمات را خیلی خیلی آرام زمزمه کن.

بیا یاد تمرین کنیم!

یک اتفاق شگفت‌انگیز افتاده!



اگر یک بزرگ‌تر برایت این کتاب را می‌خواند،

مطمئن شو که آن را هم با صدای بلند می‌خواند،

و هم با صدای آرام و بچگانه!



تویه شب خیلی ساکت و آرام، روی تپه‌ها  
چوپان‌ها و گوسفندا همه خوابیده بودن.

که ناگهان...

سینه







وای!

وایایای!

فرشته!

چوپان‌ها خیلی ترسیده بودن.

اما صبر کنین! مثل اینکه فرشته داشت چیزی می‌گفت...







عجیب

خوب گوش بدین. فرشته گفت:  
«دترسین! براتون یه خبر خیلی خوب دارم!  
خبری که همه مردم رو خوشحال می‌کنه.  
نجات‌دهنده خدا تو بیت‌لحم به دنیا اومده.  
او پادشاه کل این دنیای شگفت‌انگیزه.  
شماها اون نوزاد رو پیچیده توی یه قن‌داق،  
توی یه آخور پیدا می‌کنین.»



که ناگهان...





صلح  
پر  
زمین باد

پادشاه  
به دنیا  
اومده

جلال  
پر  
خدا

هزاران و هزاران و هزاران فرشته،

خدا رو برای تولد این نوزاد، با صدای بلند پرستش کردن.

که ناگهان...



...و عیسی رو آخور پیدا کردن...  
درست همون طور که فرشته‌ها گفته بودن.

# عیسی

فرشته‌ها برگشتن به آسمون  
و همه جا دوباره ساکت شد.  
چوپان‌ها با عجله رفتن به سمت بیت لحم...



اونامی خواستن این خبر رو به همه بدن...



عیسی  
اون  
نجات دهنده  
به دنیا اومده!

به اتفاق  
بر نظیر افتاده!

آهای مردم  
بیدار بشین!

همون موقع، توی یه سرزمین خیلی دور...



# سازمان



چندتا مرد حکیم و دانا داشتن کتاب‌های مخصوصی رو می‌خوندن  
و به ستاره‌ها نگاه می‌کردن.

که ناگهان...



سُتَارَةٌ

جدید

هو آسمون ظاهر شده!

اون دیگه  
پیه؟!

وااااا!  
اونجا رو بینین!

اونا می‌دونستن که تولد یه ستاره تازه،  
یعنی اینکه یه پادشاه خیلی خاص به دنیا اومده.  
واسه همین بار سفر بستن و رفتن به یه مسافرت  
خیلی خیلی فیلیپینی طولانی برای ملاقات این پادشاه جدید.





اونا جلوی عیسی تعظیم کردن.  
اونا می دونستن که او  
پادشاه کل این دنیای شگفت انگیزه.



دوست دارین که یه چیز  
خیلی مهم رو بدونین؟

# عجیب

وقتی اونا به بیت لحم رسیدن،  
عیسی رو پیدا کردن و  
بهش هدیه های باارزشی دادن.



مُر



گُذَر



مَلا



او پادشاه کل این دنیای  
پهناور شگفت‌انگیزه.



عیسی توی اولین کریسمس به دنیا اومد  
تا ما برای همیشه با خدا دوست بشیم

این دلیل خیلی پرارزشیه که ما  
به خاطرش شادی کنیم و درباره‌اش سرود بخونیم...

عیسی،  
پسر خدا

-9-

نجات دهنده

ماست.





عیسی  
هست  
پادشاه

هوراااااا!

شهادت  
کنه  
دنیا